

Act

Chapter 15

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Καί τινες κατελθόντες ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας, ἐδίδασκον τοὺς ἀδελφοὺς,
그리고 어떤-자들이 내려와서 -에서 -의 유대에서 가르쳤다 -의 형제들에게
[G2532](#) [G5100](#) [G2718](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2449](#) [G1321](#) [G3588](#) [G0080](#)

ὅτι Ἐὰν μὴ περιμηθῆτε τῷ ἔθει τῷ Μωϋσέως, οὐ δύνασθε
-라고 만일 -않으면 할례받지 -의 관습에-따라 -의 모세의 -않다 능하지
[G3754](#) [G1437](#) [G3361](#) [G4059](#) [G3588](#) [G1485](#) [G3588](#) [G3475](#) [G3756](#) [G1410](#)

σωθῆναι.

구원받기에

[G4982](#)

어떤 사람들이 유대로부터 내려와서 형제들을 가르치되 너희가 모세의 법대로 할례를 받지 아니하면 능히 구원을 얻지 못하리라 하니

2 γενομένης δὲ στάσεως καὶ ζητήσεως οὐκ ὀλίγης τῷ Παύλῳ καὶ τῷ
일어나자 그런데 논쟁과 그리고 토론이 -않은 적지 -의 바울과 그리고 -의
[G1096](#) [G1161](#) [G4714](#) [G2532](#) [G2214](#) [G3756](#) [G3641](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2532](#) [G3588](#)

Βαρνάβᾱ πρὸς αὐτοὺς, ἔταξαν ἀναβαίνειν, Παῦλον καὶ Βαρνάβαν, καὶ
바나바에게 -에게 그들에게 정했다 올라가도록 바울과 그리고 바나바와 그리고
[G0921](#) [G4314](#) [G0846](#) [G5021](#) [G0305](#) [G3972](#) [G2532](#) [G0921](#) [G2532](#)

τινας ἄλλους ἔξ αὐτῶν, πρὸς τοὺς ἀποστόλους καὶ πρεσβυτέρους, εἰς
어떤-자들이 다른 -에서 그들-중에 -에게 -의 사도들과 그리고 장로들에게 -로
[G5100](#) [G0243](#) [G1537](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G4245](#) [G1519](#)

Ἰερουσαλὴμ, περὶ τοῦ ζητήματος τούτου.
예루살렘으로 -에-관하여 -의 문제 이
[G2419](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2213](#) [G3778](#)

바울과 바나바와 저희 사이에 적지 아니한 다툼과 변론이 일어난지라 형제들이 이 문제에 대하여 바울과 바나바와 및 그 중에 몇 사람을 예루살렘에 있는 사도와 장로들에게 보내기로 작정하니

3 Οἱ μὲν οὖν προπεμφθέντες ὑπὸ τῆς ἐκκλησίας διήρχοντο τὴν τε
그들은 -은 그러므로 보내진 -에-의해 -의 교회에-의해 지나갔다 그- 그리고
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G4311](#) [G5259](#) [G3588](#) [G1577](#) [G1330](#) [G3588](#) [G5037](#)

Φοινίκην καὶ Σαμάρειαν, ἐκδιηγούμενοι τὴν ἐπιστροφὴν τῶν ἐθνῶν. καὶ
베니게와 그리고 사마리아를 상세히-이야기하며 그- 회심을 -의 이방인들의 그리고
[G5403](#) [G2532](#) [G4540](#) [G1555](#) [G3588](#) [G1995](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2532](#)

ἐποιοῦν χαρὰν μεγάλην πᾶσιν τοῖς ἀδελφοῖς.
주었다 기쁨을 큰 모든 -의 형제들에게
[G4160](#) [G5479](#) [G3173](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0080](#)

저희가 교회의 전승을 받고 베니게와 사마리아로 다녀가며 이방인들의 주께 돌아온 일을 말하여 형제들을 다 크게 기쁘게 하더라

4 παραγενόμενοι δὲ εἰς Ἱεροσόλυμα, παρεδέχθησαν ἀπὸ τῆς ἐκκλησίας καὶ
 도착하여 그런데 -로 예루살렘으로 영접받았다 -에서 -의 교회와 그리고
[G3854](#) [G1161](#) [G1519](#) [G2414](#) [G3858](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1577](#) [G2532](#)

τῶν ἀποστόλων καὶ τῶν πρεσβυτέρων. ἀνήγγειλάν τε ὅσα ὁ Θεὸς
 -의 사도들과 그리고 -의 장로들에게 알렸다 그리고 모든-것을 그- 하나님
[G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G0312](#) [G5037](#) [G3745](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἐποίησεν μετ' αὐτῶν.
 하셨다 -와-함께 그들과
[G4160](#) [G3326](#) [G0846](#)

예루살렘에 이르러 교회와 사도와 장로들에게 영접을 받고 하나님이 자기들과 함께 계셔 행하신 모든 일을 말하며

5 Ἐξανέστησαν δὲ τινες τῶν ἀπὸ τῆς αἰρέσεως τῶν Φαρισαίων
 일어났다 그런데 어떤-자들이 -의 -에서 -의 종파의 -의 바리새파의
[G1817](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0139](#) [G3588](#) [G5330](#)

πεπιστευκότες, λέγοντες, ὅτι δεῖ περιτέμνειν αὐτοὺς, παραγγέλλειν τε
 믿어서 말하며 -라고 해야-한다 할례하기를 그들을 명하기를 그리고
[G4100](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1163](#) [G4059](#) [G0846](#) [G3853](#) [G5037](#)

τηρεῖν τὸν νόμον Μωϋσέως.
 지키라고 그- 율법을 모세의
[G5083](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3475](#)

바리새파 중에 믿는 어떤 사람들이 일어나 말하되 이방인에게 할례주고 모세의 율법을 지키라 명하는 것이 마땅하다 하니라

6 Συνήχθησάν τε οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ πρεσβύτεροι, ἰδεῖν περὶ
 모였다 그리고 그- 사도들과 그리고 그- 장로들이 보려고 -에-관하여
[G4863](#) [G5037](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3708](#) [G4012](#)

τοῦ λόγου τούτου.
 -의 말씀 이
[G3588](#) [G3056](#) [G3778](#)

사도와 장로들이 이 일을 의논하러 모여

7 Πολλῆς δὲ ζητήσεως γενομένης, ἀναστὰς, Πέτρος εἶπεν πρὸς αὐτούς,
 많은 그런데 토론이 일어나자 일어나서 베드로가 말했다 -에게 그들에게
[G4183](#) [G1161](#) [G2214](#) [G1096](#) [G0450](#) [G4074](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#)

Ἄνδρες, ἀδελφοί, ὑμεῖς ἐπίστασθε ὅτι ἀφ' ἡμερῶν ἀρχαίων, ἐν ὑμῖν,
 남자들아 형제들아 너희는 안다 -라고 -에서 날들 옛 -에서 너희-중에서
[G0435](#) [G0080](#) [G4771](#) [G1987](#) [G3754](#) [G0575](#) [G2250](#) [G0744](#) [G1722](#) [G4771](#)

ἐξελέξατο ὁ Θεὸς διὰ τοῦ στόματός μου, ἀκοῦσαι τὰ ἔθνη
 택하셨다 그- 하나님이 -를-통하여 -의 입을 나의 듣도록 그- 이방인들이
[G1586](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1473](#) [G0191](#) [G3588](#) [G1484](#)

τὸν λόγον τοῦ εὐαγγελίου, καὶ πιστεῦσαι.
 그- 말씀을 -의 복음의 그리고 믿도록
[G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2098](#) [G2532](#) [G4100](#)

많은 변론이 있는 후에 베드로가 일어나 말하되 형제들아 너희도 알거니와 하나님이 이방인들로 내 입에서 복음의 말씀을 들어 믿게 하시려고 오래 전부터 너희 가운데서 나를 택하시고

8 καὶ ὁ καρδιογνώστης Θεὸς ἐμαρτύρησεν αὐτοῖς, δοὺς τὸ Πνεῦμα τὸ
그리고 그- 마음을-아시는 하나님께서 증거하셨다 그들에게 주시며 그- 성령을 그-
[G2532](#) [G3588](#) [G2589](#) [G2316](#) [G3140](#) [G0846](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#)

Ἅγιον, καθὼς καὶ ἡμῖν,
거룩한 같이 또한 우리에게
[G0040](#) [G2531](#) [G2532](#) [G1473](#)

또 마음을 아시는 하나님이 우리에게와 같이 저희에게도 성령을 주어 증거하시고

9 καὶ οὐθὲν διέκρινεν μεταξύ ἡμῶν τε καὶ αὐτῶν, τῇ πίστει
그리고 아무것도 구별하지-않으셨다 사이에 우리와 그리고 그리고 그들 -의 믿음으로
[G2532](#) [G3762](#) [G1252](#) [G3342](#) [G1473](#) [G5037](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4102](#)

καθαρίσας τὰς καρδίας αὐτῶν.
깨끗하게-하시고 -의 마음들을 그들의
[G2511](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#)

믿음으로 저희 마음을 깨끗이 하사 저희나 우리나라 분간치 아니하셨느니라

10 νῦν οὖν, τί πειράζετε τὸν Θεόν, ἐπιθεῖναι ζυγὸν ἐπὶ τὸν τράχηλον
이제 그러므로 왜 시험하느냐 -의 하나님을 놓으려고 멍에를 -에 -의 목에
[G3568](#) [G3767](#) [G5101](#) [G3985](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2007](#) [G2218](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5137](#)

τῶν μαθητῶν, ὃν οὐτε οἱ πατέρες ἡμῶν, οὐτε ἡμεῖς, ἰσχύσαμεν βαστάσαι?
-의 제자들의 -의 -도 그- 조상들도 우리의 -도 우리도 능하지-못했다 지기에
[G3588](#) [G3101](#) [G3739](#) [G3777](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3777](#) [G1473](#) [G2480](#) [G0941](#)

그런데 지금 너희가 어찌하여 하나님을 시험하여 우리 조상과 우리도 능히 메지 못하던 멍에를 제자들의 목에 두려느냐

11 ἀλλὰ διὰ τῆς χάριτος τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ, πιστεύομεν σωθῆναι, καθ'
그러나 -를-통하여 -의 은혜를 -의 주 예수의 믿는다 구원받기를 -에-따라
[G0235](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#) [G4100](#) [G4982](#) [G2596](#)

ὃν τρόπον κἀκεῖνοι.
-의 방식에 그들도
[G3739](#) [G5158](#) [G2548](#)

우리가 저희와 동일하게 주 예수의 은혜로 구원 받는 줄을 믿노라 하니라

12 Ἐσίγησεν δὲ πᾶν τὸ πλῆθος, καὶ ἤκουον Βαρνάβαν καὶ Παύλου
조용해졌다 그런데 모든 그- 무리가 그리고 듣고-있었다 바나바와 그리고 바울이
[G4601](#) [G1161](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4128](#) [G2532](#) [G0191](#) [G0921](#) [G2532](#) [G3972](#)

ἐξηγουμένων ὅσα ἐποίησεν ὁ Θεὸς, σημεῖα καὶ τέρατα, ἐν τοῖς
설명하는 모든-것을 하셨다 그- 하나님이 표적들과 그리고 기사들을 -에서 -의
[G1834](#) [G3745](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4592](#) [G2532](#) [G5059](#) [G1722](#) [G3588](#)

ἔθνεσιν δι' αὐτῶν.
이방인들에서 -를-통하여 그들을
[G1484](#) [G1223](#) [G0846](#)

온 무리가 가만히 있어 바나바와 바울이 하나님이 자기들로 말미암아 이방인 중에서 행하신 표적과 기사 고하는 것을 듣더니

13 Μετὰ δὲ τὸ σιγῆσαι αὐτούς, ἀπεκρίθη Ἰάκωβος, λέγων, ἄνδρες, ἀδελφοί,
-후에 그런데 그- 조용해지자 그들이 대답했다 야고보가 말하며 남자들아 형제들아
[G3326](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4601](#) [G0846](#) [G0611](#) [G2385](#) [G3004](#) [G0435](#) [G0080](#)

ἀκούσατέ μου.
들어라 나의
[G0191](#) [G1473](#)

말을 마치매 야고보가 대답하여 가로되 형제들아 내 말을 들으라

14 Συμεὼν ἐξηγήσατο καθὼς πρῶτον ὁ Θεὸς ἐπεσκέψατο, λαβεῖν ἐξ
 시메온이 이야기했다 같이 처음으로 그- 하나님은 돌보으셨다 취하려고 -에서
[G4826](#) [G1834](#) [G2531](#) [G4412](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1980](#) [G2983](#) [G1537](#)

ἐθνῶν λαὸν, τῷ ὀνόματι αὐτοῦ.
 이방인들에서 백성을 -의 이름에 그의
[G1484](#) [G2992](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)

하나님이 처음으로 이방인 중에서 자기 이름을 위할 백성을 취하시려고 저희를 권고하신 것을 시메온이 고하였으니

15 καὶ τούτῳ συμφωνοῦσιν οἱ λόγοι τῶν προφητῶν, καθὼς γέγραπται:
 그리고 이것에 일치한다 그- 말씀들이 -의 선지자들의 같이 기록되었다
[G2532](#) [G3778](#) [G4856](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2531](#) [G1125](#)

선지자들의 말씀이 이와 합하도록 기록된 바

16 Μετὰ ταῦτα ἀναστρέψω καὶ ἀνοικοδομήσω τὴν σκηνὴν Δαυὶδ τὴν
 -후에 이것들 돌아오겠다 그리고 다시-세우겠다 그- 장막을 다윗의 그-
[G3326](#) [G3778](#) [G0390](#) [G2532](#) [G0456](#) [G3588](#) [G4633](#) [G1138](#) [G3588](#)
 πεπτωκυῖαν; καὶ τὰ κατεσκευασμένα αὐτῆς ἀνοικοδομήσω, καὶ ἀνορθώσω
 쓰러진 그리고 그- 허물어진-것들을 그것의 다시-세우겠다 그리고 바로-세우겠다
[G4098](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2679](#) [G0846](#) [G0456](#) [G2532](#) [G0461](#)

αὐτήν,
 그것을
[G0846](#)

이 후에 내가 돌아와서 다윗의 무너진 장막을 다시 지으며 또 그 퇴락한 것을 다시 지어 일으키리니

17 ὅπως ἂν ἐκζητήσωσιν οἱ κατάλοιποι τῶν ἀνθρώπων τὸν Κύριον, καὶ
 -하도록 혹시 구하도록 그- 남은-자들이 -의 사람들의 -의 주님을 그리고
[G3704](#) [G0302](#) [G1567](#) [G3588](#) [G2645](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#)

πάντα τὰ ἔθνη, ἐφ' οὓς ἐπικέκληται τὸ ὄνομά μου ἐπ' αὐτούς,
 모든 그- 이방인들이 -에게 -의 불리웠다 그- 이름이 나의 -에게 그들에게
[G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1909](#) [G3739](#) [G1941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G1909](#) [G0846](#)

λέγει Κύριος, ποιῶν ταῦτα,
 말씀한다 주님이 하는 이것들을
[G3004](#) [G2962](#) [G4160](#) [G3778](#)

이는 그 남은 사람들과 내 이름으로 일컬음을 받는 모든 이방인들로 주를 찾게 하려 함이라 하셨으니

18 γνωστὰ ἀπ' αἰῶνος, <ἐστὶν τῷ θεῷ πάντα τὰ ἔργα αὐτοῦ>.
 알려진다 -에서 영원 있다 -의 하나님의 모든 그- 일들이 그의
[G1110](#) [G0575](#) [G0165](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#)

즉 예로부터 이것을 알게 하시는 주의 말씀이라 함과 같으니라

19 διὸ ἐγὼ κρίνω μὴ παρενοχλεῖν τοῖς, ἀπὸ τῶν ἐθνῶν,
 그러므로 내가 판단한다 -않도록 괴롭히지 -의 -에서 -의 이방인들에서
[G1352](#) [G1473](#) [G2919](#) [G3361](#) [G3926](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1484](#)

ἐπιστρέφουσιν ἐπὶ τὸν Θεόν;
 돌이키는-자들을 -에게 -의 하나님에게
[G1994](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2316](#)

그러므로 내 의견에는 이방인 중에서 하나님께로 돌아오는 자들을 괴롭게 말고

20 ἀλλὰ ἐπιστεῖλαι αὐτοῖς τοῦ ἀπέχεσθαι τῶν ἀλισγημάτων τῶν εἰδώλων, καὶ
 그러나 편지하여 그들에게 -의 멀리하라고 -의 더러움들에서 -의 우상들의 그리고
[G0235](#) [G1989](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0568](#) [G3588](#) [G0234](#) [G3588](#) [G1497](#) [G2532](#)
 τῆς πορνείας, καὶ <τοῦ> πνικτοῦ, καὶ τοῦ αἵματος.
 -의 음행과 그리고 -의 목-매어-죽인-것과 그리고 -의 피에서
[G3588](#) [G4202](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4156](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0129](#)

다만 우상의 더러운 것과 음행과 목매어 죽인 것과 피를 멀리하라고 편지하는 것이 가하니

21 Μωϋσῆς γὰρ ἐκ γενεῶν ἀρχαίων, κατὰ πόλιν τοὺς κηρύσσοντας αὐτὸν,
 모세는 왜냐하면 -에서 세대들 옛 -마다 도시 -의 선포하는-자들이 그를
[G3475](#) [G1063](#) [G1537](#) [G1074](#) [G0744](#) [G2596](#) [G4172](#) [G3588](#) [G2784](#) [G0846](#)
 ἔχει ἐν ταῖς συναγωγαῖς, κατὰ πᾶν σάββατον ἀναγινωσκόμενος.
 있다 -에서 -의 회당들에서 -마다 매 안식일 읽히며
[G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2596](#) [G3956](#) [G4521](#) [G0314](#)

이는 예로부터 각 성에서 모세를 전하는 자가 있어 안식일마다 회당에서 그 글을 읽음이니라 하더라

22 Τότε ἔδοξε τοῖς ἀποστόλοις καὶ τοῖς πρεσβυτέροις, σὺν ὄλῃ τῇ
 그때에 좋게-보였다 -에게 사도들과 그리고 -의 장로들과 -와-함께 온 -의
[G5119](#) [G1380](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G4862](#) [G3650](#) [G3588](#)
 ἐκκλησίᾳ, ἐκλεξαμένους ἄνδρας ἐξ αὐτῶν, πέμψαι εἰς Ἀντιόχειαν, σὺν
 교회와 택하여 남자들을 -에서 그들-중에 보내기로 -로 안디옥으로 -와-함께
[G1577](#) [G1586](#) [G0435](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3992](#) [G1519](#) [G0490](#) [G4862](#)
 τῷ Παύλῳ καὶ Βαρνάβᾳ: Ἰούδαν τὸν καλούμενον Βαρσαββᾶν, καὶ Σιλᾶν,
 -의 바울과 그리고 바나바와 유다를 그- 불리는 바사바라고 그리고 실라를
[G3588](#) [G3972](#) [G2532](#) [G0921](#) [G2455](#) [G3588](#) [G2564](#) [G0923](#) [G2532](#) [G4609](#)
 ἄνδρας ἠγουμένους ἐν τοῖς ἀδελφοῖς,
 남자들을 인도하는 -에서 -의 형제들-중에
[G0435](#) [G2233](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0080](#)

이에 사도와 장로와 온 교회가 그 중에서 사람을 택하여 바울과 바나바와 함께 안디옥으로 보내기를 가결하니 곧 형제 중에 인도자인 바사바라 하는 유다와 실라더라

23 γράψαντες διὰ χειρὸς αὐτῶν, Οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ πρεσβύτεροι,
 써서 -를-통하여 손을 그들의 그- 사도들과 그리고 그- 장로들이
[G1125](#) [G1223](#) [G5495](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#)
 ἀδελφοί, τοῖς κατὰ τὴν Ἀντιόχειαν καὶ Συρίαν καὶ Κιλικίαν: ἀδελφοῖς
 형제들이 -에게 -에서 그- 안디옥과 그리고 수리아와 그리고 길리기아에-있는 형제들에게
[G0080](#) [G3588](#) [G2596](#) [G3588](#) [G0490](#) [G2532](#) [G4947](#) [G2532](#) [G2791](#) [G0080](#)
 τοῖς ἐξ ἐθνῶν, χαίρειν.
 -의 -에서 이방인들에서 안녕하라
[G3588](#) [G1537](#) [G1484](#) [G5463](#)

그 편에 편지를 부쳐 이르되 사도와 장로된 형제들은 안디옥과 수리아와 길리기아에 있는 이방인 형제들에게 문안하노라

24 Ἐπειδὴ ἠκούσαμεν ὅτι τινὲς ἐξ ἡμῶν «ἐξελθόντες», ἐτάραξαν ὑμᾶς
 이제 들었다 -라고 어떤-자들이 -에서 우리-중에서 나가서 혼란케-했다 너희를
[G1894](#) [G0191](#) [G3754](#) [G5100](#) [G1537](#) [G1473](#) [G1831](#) [G5015](#) [G4771](#)

λόγοις, ἀνασκευάζοντες τὰς ψυχὰς ὑμῶν, <λέγοντες περιτέμενσθαι καὶ τηρεῖν
 말들로 어지럽히며 -의 마음들을 너희의 말하며 할례받으라고 그리고 지키라고
[G3056](#) [G0384](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4771](#) [G3004](#) [G4059](#) [G2532](#) [G5083](#)

τὸν νόμον>, οἷς οὐ διεστειλάμεθα;
 그- 율법을 그들에게 -않았다 명하지
[G3588](#) [G3551](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1291](#)

들은즉 우리 가운데서 어떤 사람들이 우리의 시킨 것도 없이 나가서 말로 너희를 괴롭게 하고 마음을 혹하게 한다 하기로

25 ἔδοξεν ἡμῖν γενομένοις ὁμοθυμαδὸν, ἐκλεξαμένοις ἄνδρας, πέμψαι πρὸς
 좋게-보였다 우리에게 되어 한마음으로 택하여 남자들을 보내기로 -에게
[G1380](#) [G1473](#) [G1096](#) [G3661](#) [G1586](#) [G0435](#) [G3992](#) [G4314](#)

ὑμᾶς, σὺν τοῖς ἀγαπητοῖς ἡμῶν, Βαρνάβα καὶ Παύλῳ,
 너희에게 -와-함께 -의 사랑하는 우리의 바나바와 그리고 바울과
[G4771](#) [G4862](#) [G3588](#) [G0027](#) [G1473](#) [G0921](#) [G2532](#) [G3972](#)

사람을 택하여 우리 주 예수 그리스도의 이름을 위하여 생명을 아끼지 아니하는 자인 우리의 사랑하는 바나바와 바울과 함께 너희에게 보내기를 일치 가결하였노라

26 ἀνθρώποις παραδεδωκόσι τὰς ψυχὰς αὐτῶν, ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος τοῦ
 사람들이다 내어놓은 -의 생명들을 그들의 -를-위해 -의 이름을 -의
[G0444](#) [G3860](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G5228](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#)

Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ.
 주 우리의 예수 그리스도의
[G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#)

27 ἀπεστάλακαμεν οὖν Ἰούδαν καὶ Σιλᾶν, καὶ αὐτοὺς διὰ λόγου
 보냈다 그러므로 유다와 그리고 실라를 그리고 그들을 -를-통해 말씀으로
[G0649](#) [G3767](#) [G2455](#) [G2532](#) [G4609](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3056](#)

ἀπαγγέλλοντας τὰ αὐτά.
 알리는 그- 같은-것들을
[G0518](#) [G3588](#) [G0846](#)

그리하여 유다와 실라를 보내니 저희도 이 일을 말로 전하리라

28 ἔδοξεν γὰρ τῷ Πνεύματι τῷ Ἁγίῳ καὶ ἡμῖν, μηδὲν πλέον
 좋게-보였다 왜냐하면 -의 성령과 -의 거룩한 그리고 우리에게 아무것도 더한
[G1380](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G1473](#) [G3367](#) [G4119](#)

ἐπιτίθεσθαι ὑμῖν βάρος, πλὴν τούτων τῶν ἐπάναγκες;
 놓지-않기로 너희에게 무거운-것을 -외에 이것들 -의 필수적인
[G2007](#) [G4771](#) [G0922](#) [G4133](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1876](#)

성령과 우리는 이 요긴한 것들 외에 아무 짐도 너희에게 지우지 아니하는 것이 가한 줄 알았노니

29 ἀπέχεσθαι εἰδωλοθύτων, καὶ αἵματος, καὶ πνικτῶν, καὶ πορνείας.
 멀리하라 우상에-바친-것들과 그리고 피와 그리고 목-매어-죽인-것과 그리고 음행에서
[G0568](#) [G1494](#) [G2532](#) [G0129](#) [G2532](#) [G4156](#) [G2532](#) [G4202](#)

ἐξ ὧν διατηροῦντες ἑαυτοὺς, εὖ πράξετε. Ἔρρωσθε.
 -에서 -의 지키면 너희-자신들을 잘 할-것이다 안녕하라
[G1537](#) [G3739](#) [G1301](#) [G1438](#) [G2095](#) [G4238](#) [G4517](#)

우상의 제물과 피와 목매어 죽인 것과 음행을 멀리 할지니라 이에 스스로 삼가면 잘되리라 평안함을 원하노라 하였더라

30 Οἱ μὲν οὖν, ἀπολυθέντες, κατήλθον εἰς Ἀντιόχειαν, καὶ συναγαγόντες
 그들은 -은 그러므로 보내진 내려갔다 -로 안디옥으로 그리고 모아서
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G0630](#) [G2718](#) [G1519](#) [G0490](#) [G2532](#) [G4863](#)

τὸ πλῆθος, ἐπέδωκαν τὴν ἐπιστολὴν.
 그- 무리를 전달했다 그- 편지를
[G3588](#) [G4128](#) [G1929](#) [G3588](#) [G1992](#)

| 저희가 작별하고 안디옥에 내려가 무리를 모은 후에 편지를 전하니

31 ἀναγνόντες δὲ, ἐχάρησαν ἐπὶ τῇ παρακλήσει.
 읽고 그런데 기뻐했다 -에 그- 권면에
[G0314](#) [G1161](#) [G5463](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3874](#)

| 읽고 그 위로한 말을 기뻐하더라

32 Ἰούδας τε καὶ Σιλᾶς, καὶ αὐτοὶ προφήται ὄντες, διὰ λόγου
 유다와 그리고 그리고 실라는 또한 그들도 선지자들이고 있어서 -를-통해 말씀으로
[G2455](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4609](#) [G2532](#) [G0846](#) [G4396](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3056](#)

πολλοῦ, παρεκάλεσαν τοὺς ἀδελφούς, καὶ ἐπεστήριξαν.
 많은 권면했다 -의 형제들을 그리고 굳게-했다
[G4183](#) [G3870](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2532](#) [G1991](#)

| 유다와 실라도 선지자라 여러 말로 형제를 권면하여 굳게 하고

33 ποιήσαντες δὲ χρόνον, ἀπελύθησαν μετ' εἰρήνης ἀπὸ τῶν ἀδελφῶν,
 보내고 그런데 시간을 풀려졌다 -와-함께 평화로 -에서 -의 형제들에서
[G4160](#) [G1161](#) [G5550](#) [G0630](#) [G3326](#) [G1515](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0080](#)

πρὸς τοὺς ἀποστείλαντας αὐτούς.
 -에게 -의 보낸-자들에게 그들을
[G4314](#) [G3588](#) [G0649](#) [G0846](#)

| 얼마 있다가 평안히 가라는 전송을 형제들에게 받고 자기를 보내던 사람들에게로 돌아가되

34 {ἔδοξε δὲ τῷ Σίλᾳ ἐπιμεῖναι αὐτοῦ}.
 좋게-보였다 그런데 -의 실라에게 머물러-있기로 거기에
[G1380](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4609](#) [G1961](#) [G0847](#)

35 Παῦλος δὲ καὶ Βαρνάβας διέτριβον ἐν Ἀντιοχείᾳ, διδάσκοντες καὶ
 바울은 그런데 그리고 바나바는 머물렀다 -에서 안디옥에 가르치며 그리고
[G3972](#) [G1161](#) [G2532](#) [G0921](#) [G1304](#) [G1722](#) [G0490](#) [G1321](#) [G2532](#)

εὐαγγελιζόμενοι, μετὰ καὶ ἐτέρων πολλῶν, τὸν λόγον τοῦ Κυρίου.
 복음을-전하며 -와-함께 또한 다른 많은-자들과 그- 말씀을 -의 주님의
[G2097](#) [G3326](#) [G2532](#) [G2087](#) [G4183](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2962](#)

| 바울과 바나바는 안디옥에서 유하여 다수한 다른 사람들과 함께 주의 말씀을 가르치며 전파하니라

36 Μετὰ δὲ τινὰς ἡμέρας, εἶπεν πρὸς Βαρνάβαν, Παῦλος, Ἐπιστρέψαντες δὴ
 -후에 그런데 어떤 날들 말했다 -에게 바나바에게 바울이 돌아가서 자
[G3326](#) [G1161](#) [G5100](#) [G2250](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0921](#) [G3972](#) [G1994](#) [G1211](#)

ἐπισκεψώμεθα τοὺς ἀδελφούς κατὰ πόλιν πᾶσαν, ἐν αἷς κατηγγεῖλαμεν τὸν
 방문하자 -의 형제들을 -마다 도시 모든 -에서 -의 선포했다 그-
[G1980](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2596](#) [G4172](#) [G3956](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2605](#) [G3588](#)

λόγον τοῦ Κυρίου, πῶς ἔχουσιν.
 말씀을 -의 주님의 어떻게 있는지
[G3056](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4459](#) [G2192](#)

수일 후에 바울이 바나바더러 말하되 우리가 주의 말씀을 전한 각 성으로 다시 가서 형제들이 어떠한가 방문하자 하니

37 Βαρνάβας δὲ ἐβούλετο συμπαραλαβεῖν, καὶ τὸν Ἰωάννην τὸν καλούμενον
바나바는 그런데 원했다 데리고-가기를 또한 그- 요한을 그- 불리는
[G0921](#) [G1161](#) [G1014](#) [G4838](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3588](#) [G2564](#)
Μάρκον;
마가라고
[G3138](#)

바나바는 마가라 하는 요한도 데리고 가고자 하나

38 Παῦλος δὲ ἤξιου, τὸν ἀποστάντα ἀπ’ αὐτῶν ἀπὸ Παμφυλίας, καὶ
바울은 그런데 여겼다 그- 떠난-자를 -에서 그들에게서 -에서 밤뵈리아에서 그리고
[G3972](#) [G1161](#) [G0515](#) [G3588](#) [G0868](#) [G0575](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3828](#) [G2532](#)
μὴ συνελθόντα αὐτοῖς εἰς τὸ ἔργον, μὴ συμπαραλαμβάνειν τοῦτον.
-않고 함께-동행하지 그들에게 -로 그- 일에 -않도록 데리고-가지 이-자를
[G3361](#) [G4905](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3361](#) [G4838](#) [G3778](#)

바울은 밤뵈리아에서 자기들을 떠나 한가지로 일하러 가지 아니한 자를 데리고 가는 것이 옳지 않다 하여

39 ἐγένετο δὲ παροξυσμός, ὥστε ἀποχωρισθῆναι αὐτοὺς ἀπ’ ἀλλήλων. τὸν
일어났다 그런데 다투어 정도로 떠나도록 그들이 -에서 서로에게서 -의
[G1096](#) [G1161](#) [G3948](#) [G5620](#) [G0673](#) [G0846](#) [G0575](#) [G0240](#) [G3588](#)
τε Βαρνάβαν, παραλαβόντα τὸν Μάρκον, ἐκπλεῦσαι εἰς Κύπρον;
그리고 바나바는 데리고 그- 마가를 배로-갔다 -로 구브로로
[G5037](#) [G0921](#) [G3880](#) [G3588](#) [G3138](#) [G1602](#) [G1519](#) [G2954](#)

서로 심히 다투어 피차 갈라서니 바나바는 마가를 데리고 배 타고 구브로로 가고

40 Παῦλος δὲ, ἐπιλεξάμενος Σιλᾶν, ἐξῆλθεν, παραδοθεὶς τῇ χάριτι τοῦ Κυρίου
바울은 그런데 택하여 실라를 나갔다 맡겨진 -의 은혜에 -의 주님의
[G3972](#) [G1161](#) [G1951](#) [G4609](#) [G1831](#) [G3860](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#)
ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν.
-에-의해 -의 형제들에-의해
[G5259](#) [G3588](#) [G0080](#)

바울은 실라를 택한 후에 형제들에게 주의 은혜에 부탁함을 받고 떠나

41 διήρχετο δὲ τὴν Συρίαν καὶ <τὴν> Κιλικίαν, ἐπιστηρίζων τὰς ἐκκλησίας.
지나갔다 그런데 그- 수리아와 그리고 그- 길리기아를 굳게-하며 -의 교회들을
[G1330](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4947](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2791](#) [G1991](#) [G3588](#) [G1577](#)

수리아와 길리기아로 다녀가며 교회들을 굳게 하니라